

# פונאר

## לרביעיית קלרינטים

מילים : שמריהו קצ'רגינסקי

לחן : אלכסנדר תמיר

עיבוד : נחמן יריב

שְׁקֵט, שְׁקֵט, שְׁקֵט, אַל בְּסֵעַר,  
מְבוֹעֵי הַלֵּב!  
עַד אֲשֶׁר חוֹמוֹת תְּפֹלְנָה,  
נְאֻלָּם בְּכָאֵב.  
אַל נָא, בְּנֵי לִי, אַל תִּצְחַק נָא!  
לֹא עֵת צְחוּק עֲכָשׂוּ:  
צַר הַפֶּךָ אֶת אֲבִיבְנוּ  
לְעֵלָה בְּסֵתוֹ  
אֵט יִפֹּךְ נָא הַמְבוֹעֵ:  
שְׁקֵט, בְּן רְחוּם!  
עִם הַדְּרוֹר יִשׁוּב גַּם אֲבֹא  
נוֹמָה, נוֹמָה, נוֹם.  
וּכְמוֹ וִילָיָה הַמְשַׁחֲרָרְת,  
כְּאִילַן עוֹטָה צִמְרָת,  
עוֹד תִּזְכֶּה לְאוֹר  
בְּבוֹא הַדְּרוֹר,  
בְּבוֹא הַדְּרוֹר!

תוֹר אָבִיב בָּא אַל אֶרְצָךְ,  
לְנוּ סֵתוֹ אֲבֵל  
אוֹר גְּדוֹל בְּכֹל זְרוּעַ,  
וּסְבִיבְנוּ לַיִל.  
כְּכֹר הַסֵּתוֹ יִזְהִיב צִמְרָת,  
הַמְכָאוֹב יִגְבֵר,  
שְׁכוּלָה הָאֵם נִשְׁאַרְת:  
בְּנָה הוּא בְּפוֹנָר.  
מִי הוִילָיָה הַנִּכְבָּלֶת  
כְּבָר יִשְׁאוּ דְכָיִם,  
זוֹעֲפִים קֶרְעֵי הַקֶּרֶחַ  
נִשְׂאִים לַיָּם  
תִּמְגַר חֲשֻׁכַת יְמִינִי,  
אוֹר גְּדוֹל יִזְרַח עֲלֵינוּ,  
בוֹא, פָּרֵשׂ, עֲלֵה!  
בְּנֶךָ קוֹרָא,  
בְּנֶךָ קוֹרָא

שְׁקֵט, שְׁקֵט, בְּנֵי נַחְרִישָׁה!  
כָּאֵן צוֹמְחִים קְבָרִים,  
הַשּׁוֹנְאִים אוֹתָם נְטֵעוּ  
פֶּה מְעַבְרִים.  
אַל פּוֹנָר דְּרָכִים יוֹבִילוּ,  
דְּרָךְ אֵין לַחֲזֹר,  
לְבִלִי שׁוֹב הַלֶּךְ לוֹ אֲבֹא  
וְעִמּוֹ הָאוֹר.  
שְׁקֵט, בְּנֵי לִי, מְטֻמוֹנֵי לִי,  
אַל נִבְכֶה בְּכָאֵב!  
כִּי בֵין כֹּה וְכֹה בְּכִינִי  
לֹא יִבִּין אוֹיֵב,  
גַּם הַיָּם גְּבוּלוֹת וְחוֹף לוֹ,  
גַּם הַפְּלָא סִיג וְסוֹף לוֹ -  
עֲנוּתְנוּ זֹאת  
הִיא בְּלִי גְבוּלוֹת,  
הִיא בְּלִי גְבוּלוֹת.

פּוֹנָר (מיידיש: פּאָנאַר; בליטאית: Paneriai; בפולנית: Ponary) הוא פרזור של העיר וילנה, המרוחק כ-10 קילומטרים ממרכזו. הפרזור ממוקם על גבעות מיוערות נמוכות בקרבת כביש וילנה-ורשה. באזור פונאר ישנו בין היתר מוזיאון ותחנת רכבת. אוכלוסיית הפרזור מנתה ב-2001 כ-8,900 תושבים. במהלך מלחמת העולם השנייה נרצחו בריות באזור הפרזור בין שבעים אלף איש למאה אלף איש, רובם המכריע יהודים, אשר הובאו למקום בעיקר מווילנה וכן מיישובים נוספים. כאשר גרמניה הנאצית כבשה את ליטא במהלך מבצע ברברוסה בקיץ 1941 היער של פונאר הפך למקום בו בוצע רצח המוני של עד 100,000 אנשים על ידי אנשי האס דה ואנשי האס אס הגרמנים ומשתפי פעולה ליטאים במהלך מלחמת העולם השנייה והשוואה באזור הכיבוש הנאצי "נציבות הרייך אוסטלנד". הרציחות החלו לאחר תחילת מבצע ברברוסה, ונערכו בין יולי 1941 לאוגוסט 1944 בקרבת תחנת הרכבת בפונאר. כ-70,000 יהודים נרצחו בפונאר יחד עם עד 20,000 פולנים ו-8,000 שבויי מלחמה סובייטים, אשר רובם הובאו לשם מווילנה.

[קרא עוד...](#)

# פונאר

לחן: אלכסנדר תמיר  
עיבוד: נחמן יריב

Largo

B $\flat$  Clarinet *mf*

B $\flat$  Clarinet *mf*

B $\flat$  Clarinet *mf*

Bass Clarinet *mf*

4 rit. A Tempo

B $\flat$  Cl. *mp*

B $\flat$  Cl. *mp*

B $\flat$  Cl. *mp*

B. Cl. *mp*

8

B $\flat$  Cl.

B $\flat$  Cl.

B $\flat$  Cl.

B. Cl.

11

B♭ Cl.

B♭ Cl.

B♭ Cl.

B. Cl.

15

B♭ Cl.

B♭ Cl.

B♭ Cl.

B. Cl.

*f*

*mp*

*f*

*mp*

*f*

*mp*

19

B♭ Cl.

B♭ Cl.

B♭ Cl.

B. Cl.

rit.

B $\flat$  Clarinet 1

פונאר

עיבוד: נחמן יריב

לחן: אלכסנדר תמיר

Largo

rit.

A Tempo

Musical notation for measures 1-6. The piece is in 4/4 time and B-flat major. Measures 1-4 are marked *mf* and *Largo*. Measures 5-6 are marked *mp* and *rit.*. The notation includes a double bar line between measures 4 and 5.

Musical notation for measures 7-10. Measures 7-8 are marked *mp*. Measures 9-10 are marked *rit.*. The notation includes a double bar line between measures 10 and 11.

Musical notation for measures 11-14. Measures 11-12 are marked *f*. Measures 13-14 are marked *mp*. The notation includes a double bar line between measures 14 and 15.

Musical notation for measures 15-17. Measures 15-16 are marked *f*. Measures 17-18 are marked *mp*. The notation includes a double bar line between measures 18 and 19.

Musical notation for measures 18-21. Measures 18-19 are marked *f*. Measures 20-21 are marked *rit.*. The notation includes a double bar line at the end of measure 21.

B $\flat$  Clarinet 2

פונאר

עיבוד: נחמן יריב

לחן: אלכסנדר תמיר

**Largo** **rit.** **A Tempo**

*mf* *mp* *f* *mp*

7

13

17

B $\flat$  Clarinet 3

פונאר

עיבוד: נחמן יריב

לחן: אלכסנדר תמיר

**Largo** **rit.** **A Tempo**

6

11

17

*mf* *mp* *f* *mp*

Bass Clarinet

פונאר

עיבוד: נחמן יריב

לחן: אלכסנדר תמיר

**Largo** **rit.** **A Tempo**

6

11

16

*mf* *mp* *f* *mp*